ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1985/26
12 December 1984

RUSSIAN
Original: English

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Сорок первая сессия
Пункт 16 предварительной повестки дня

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ О ПРЕСЕЧЕНИИ ПРЕСТУПЛЕНИЯ АПАРТЕИДА И НАКАЗАНИИ ЗА НЕГО

Записка Генерального секретаря

1. В соответствии с положениями пункта 1 статьи XV Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него эта Конвенция вступила в силу 18 июля 1976 г., на тридцатый день после даты сдачи на хранение Генеральному секретарю двадцатой ратификационной грамоты.

2. На 1 декабря 1984 г. Конвенцию ратифицировали либо к ней присоединились 79 государств. Список государств-участников Конвенции с указанием даты ратификации ее или присоединения к ней, а также даты вступления в силу Конвенции для соответствующих государств содержатся в приложении I к настоящей записке.

3. В соответствии со статьей VII Конвенции государства-участники обязуются представлять Группе, учрежденной в соответствии со статьей IX, периодические доклады о законодательных, судебных, административных или других мерах, которые они приняли для выполнения положений Конвенции.

4. В соответствии со статьей IX Конвенции председатель Комиссии по правам человека назначает Группу в составе трех членов Комиссии, которые являются также представителями государств-участников настоящей Конвенции, для рассмотрения докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей VII.

5. Группа трех, назначенная председателем Комиссии на ее тридцать девятой сессии, провела свою седьмую сессию (1984 г.) в Отделении ООН в Женеве с 30 января по 3 февраля 1984 года. Она рассмотрела записку Генерального секретаря (E/CN.4/1984/86) относительно осуществления Конвенции, а также доклады, представленные десятью государствами-участниками после ее шестой сессии (1983 г.), которые были рассмотрены Группой при участии представителей государств, направивших эти доклады. Список стран, свидетельствующий о состоянии дел с представлением докладов государствами-участниками после вступления в силу Конвенции и сессий, на которых эти доклады были рассмотрены Группой трех, приводится ниже в приложении II.

GE.84-13238

6. В своем докладе Комиссия по правам человека на ее сороковой сессии (E/CN.4/1984/48) Группа трех, в частности, выразила признательность представителям государств, направивших доклады, за присутствие на ее заседаниях и за участие в ее работе. Группа заявила, что эта практика полезна и вносит конструктивный вклад в ее деятельность, которую следует продолжать в будущем, и призвала государства-участники включать в свои доклады более подробную информацию о мерах, которые они приняли с целью выполнения положений статьи IV Конвенции, а также о тех трудностях, с которыми они, возможно, столкнулись при выполнении положений этой статьи. Она также обратила внимание государств-участников на важное значение статьи XI Конвенции и обратилась с просьбой к государствам-участникам включать в свои доклады более полную информацию об осуществлении или положении этой статьи.

7. В своей резолюции 1984/7 от 28 февраля 1984 г. Комиссия по правам человека, в частности, с удовлетворением приняла к сведению доклад Группы трех, созданной в соответствии с Конвенцией, и, в частности, выводы и рекомендации, содержащиеся в нем; выразила признательность тем государствам-участникам Конвенции, которые представили свои периодические доклады, и призвала те государства, которые еще сделали этого, представить свои доклады в ближайшее время в соответствии со статьей VII Конвенции; вновь настоятельно призвала все государства, которые еще не сделали этого, без промедления ратифицировать Конвенцию или присоединиться к ней, в особенности те государства, которые имеют юрисдикцию над транснациональными корпорациями, действующими в Южной Африке и Намибии, и без сотрудничества которых такую деятельность невозможно прекратить; вновь рекомендовала всем государствам-участникам в полном объеме учитывать основные руководящие принципы по представлению докладов, выработанные Группой трех в 1978 г.; вновь просила Генерального секретаря предложить государствам-участникам представить свои мнения и замечания по предварительному исследованию (E/CN.4/1426), подготовленному Специальной рабочей группой экспертов в соответствии с резолюцией 12(XXXVI) Комиссии, а также представить свои мнения, относительно степени и характера ответственности транснациональных корпораций за сохранение системы апартеида в Южной Африке; еще раз просила Группу трех продолжить рассмотрение вопроса о степени и характере ответственности транснациональных корпораций за сохранение системы апартеида в Южной Африке, включая правовые меры, которые могут быть приняты в соответствии с Конвенцией против транснациональных корпораций, деятельность которых в Южной Африке подпадает под определение преступления апартеида, и сообщить о полученных результатах Комиссии на ее сорок первой сессии; и постановила, что до начала сорок первой сессии Комиссии Группа трех проведет заседание в течение не более пяти дней для рассмотрения докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей VII Конвенции.

8. В ряде записок от 12 июня 1984 г. Генеральный секретарь обратил внимание государств-участников на соответствующие положения резолюции 1984/7 Комиссии и просил их представить доклады в соответствии с указанными в резолюции 7(XXXIV) Комиссии сроками 1/ и вовремя, с тем чтобы они надлежащим образом могли быть переданы Группе трех на ее восьмой сессии (1985 г.) и Комиссии на ее сорок первой сессии.

1/ В резолюции 7(XXXIV) от 22 февраля 1978 г. Комиссия по правам человека призвала государства-участников представить первые доклады в соответствии со статьей VII Конвенции не позднее чем через два года с того момента, как они стали участниками Конвенции, и периодические доклады по прошествии двухлетнего периода, причем в промежуточный период они могут представлять Группе дополнительную информацию в любой момент, когда пожелают.

9. В резолюции 39/19 от 23 ноября 1984 г. Генеральная Ассамблея,в частности, выразила признательность тем государствам-участникам Конвенции, которые представили доклады в соответствии со статьей VII Конвенции, вновь призвала те государства, которые еще не сделали этого, ратифицировать Конвенцию или присоединиться к ней без дальнейшей задержки, в частности, те государства, которые осуществляют юрисдикцию над транснациональными корпорациями, действующими в Южной Африке и Намибии; призвала все государства-участники Конвенции принять законодательные, судебные и административные меры в целях преследования, привлечения к суду и наказания в соответствии с их юрисдикцией,лиц, несущих ответственность за акты, определенные в статье II Конвенции,или обвиняемых в совершении таких актов; призвала далее государства-участники Конвенции представить свои мнения о масштабах и характере ответственности транснациональных корпораций за продолжающееся существование системы апартеида в Южной Африке, а также о применении статьи III Конвенции к деятельности этих корпораций; просила Генерального секретаря активизировать усилия через соответствующие каналы с целью распространения информации о Конвенции и ее осуществлении, с тем чтобы и далее содействовать ратификации Конвенции или присоединению к ней; просила Комиссию по правам человека активизировать в сотрудничестве со Специальным комитетом против апартеида усилия по составлению периодически обновляемого списка лиц, организаций, учреждений и представителей государств, которые,как предполагается, несут ответственность за преступления, перечисленные в статье II Конвенции, а также тех, против кого ведется судебное разбирательство; просила Генерального секретаря распространить вышеупомянутый список среди всех государств-участников Конвенции и всех государств-членов и доводить такие факты до сведения общественности с использованием всех средств массовой информации; и обратилась с призывом ко всем государствам, органам Организации Объединенных Наций,специализированным учреждениям и международным и национальным неправительственным организациям активизировать деятельность по повышению информированности общественности путем осуждения преступлений, совершаемых расистским режимом Южной Африки.

10. После сороковой сессииКомиссии следующие государства-участники Конвенции представили доклады: Куба (E/CN.4/1984/36/Add.9),Союз Советских Социалистических Республик (E/CN.4/1984/36/Add.10), Белорусская Советская Социалистическая Республика (E/CN.4/1985/26/Add.1), Югославия (E/CN.4/1985/26/Add.2), Алжир (E/CN.4/1985/26/Add.3) и Мадагаскар (E/CN.4/1985/26/Add.4). Эти доклады будут направлены Группе трех для рассмотрения на ее восьмой сессии (1985 г.) и Комиссии по правам человека на ее сорок первой сессии. Любые другие доклады, которые могут быть получены Генеральным секретарем до начала работы сессии Комиссии, будут изданы в последующих добавлениях к документу E/CN.4/1985/26. до

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Государства-участники Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него

Государство-участник	Дата получения документа о ратификации или присоединении	Вступление в силу
Алжир	26 мая 1982 г.	25 июня 1982 г.
Антигуа и Барбуда	7 октября 1982 г.[a]	6 ноября 1982 г.
Афганистан	6 июля 1983 г.[a]	5 августа 1983 г.
Багамские Острова	31 марта 1981 г.[a]	30 апреля 1981 г.
Барбадос	7 февраля 1979 г.[a]	9 марта 1979 г.
Белорусская Советская Социалистическая Республика	2 декабря 1975 г.	18 июля 1976 г.
Бенин	30 декабря 1974 г.	18 июля 1976 г.
Болгария	18 июля 1974 г.	18 июля 1976 г.
Боливия	6 октября 1983 г.[a]	5 ноября 1983 г.
Бурунди	12 июля 1978 г.[a]	11 августа 1978 г.
Венгрия	20 июня 1974 г.	18 июля 1976 г.
Верхняя Вольта	24 октября 1978 г.	23 ноября 1978 г.
Венесуэла	28 января 1983 г.[a]	27 февраля 1983 г.
Вьетнам	9 июня 1981 г.[a]	9 июля 1981 г.
Габон	29 февраля 1980 г.[a]	30 марта 1980 г.
Гаити	19 декабря 1977 г.	18 января 1978 г.
Гайана	30 сентября 1977 г.[a]	30 октября 1977 г.
Гамбия	29 декабря 1978 г.[a]	28 января 1979 г.
Гана	1 августа 1978 г.	31 августа 1978 г.
Гвинея	3 марта 1975 г.	18 июля 1976 г.
Германская Демократическая Республика	12 августа 1974 г.	18 июля 1976 г.
Демократическая Кампучия	28 июля 1981 г.	27 августа 1981 г.
Египет	13 июня 1977 г.[a]	13 июля 1977 г.
Заир	11 июля 1978 г.	10 августа 1978 г.
Замбия	14 февраля 1983 г.[a]	15 марта 1983 г.

---

a/ Дата присоединения.

Государство-участник	Дата получения документа о ратификации или присоединении	Вступление в силу
Индия	22 сентября 1977 г.[a]	22 октября 1977 г.
Ирак	9 июля 1975 г.	18 июля 1976 г.
Катар	19 марта 1975 г.	18 июля 1976 г.
Китай	18 апреля 1983 г.[a]	18 мая 1983 г.
Конго	5 октября 1983 г.[a]	4 ноября 1983 г.
Куба	1 февраля 1977 г.[a]	3 марта 1977 г.
Кувейт	23 февраля 1977 г.[a]	23 марта 1977 г.
Лаосская Народно-Демократическая Республика	5 октября 1981 г.[a]	4 ноября 1981 г.
Лесото	4 ноября 1983 г.[a]	4 декабря 1983 г.
Либерия	5 ноября 1976 г.[a]	5 декабря 1976 г.
Ливийская Арабская Джамахирия	8 июля 1976 г.[a]	7 августа 1976 г.
Мадагаскар	26 мая 1977 г.[a]	25 июня 1977 г.
Мали	19 августа 1977 г.[a]	18 сентября 1977 г.
Мальдивская Республика	24 апреля 1984 г.[a]	24 мая 1984 г.
Мексика	4 марта 1980 г.[a]	3 апреля 1980 г.
Мозамбик	18 апреля 1983 г.[a]	18 мая 1983 г.
Монголия	8 августа 1975 г.	18 июля 1976 г.
Намибия	11 ноября 1982 г.[a]	11 декабря 1982 г.
Непал	12 июня 1977 г.[a]	11 августа 1977 г.
Нигер	28 июня 1978 г.[a]	28 июля 1978 г.
Нигерия	31 марта 1977 г.	30 апреля 1977 г.
Никарагуа	28 марта 1980 г.[a]	27 апреля 1980 г.
Объединенная Республика Камерун	1 ноября 1976 г.[a]	1 декабря 1976 г.
Объединенная Республика Танзания	11 июня 1976 г.[a]	18 июля 1976 г.
Объединенные Арабские Эмираты	15 октября 1975 г.	18 июля 1976 г.
Острова Зеленого Мыса	12 июня 1979 г.[a]	12 июля 1979 г.
Панама	16 марта 1977 г.	15 апреля 1977 г.
Перу	1 ноября 1978 г.[a]	1 декабря 1978 г.
Польша	15 марта 1976 г.	18 июля 1976 г.

---

a/ Дата присоединения.

Государство-участник	Дата получения документа о ратификации или присоединении	Вступление в силу
Руанда	23 января 1981 г.	22 февраля 1981 г.
Румыния	15 августа 1978 г.	14 сентября 1978 г.
Сальвадор	30 ноября 1979 г.[a]	30 декабря 1979 г.
Сан-Томе и Принсипи	5 октября 1979 г.[a]	4 ноября 1979 г.
Сейшельские Острова	13 февраля 1978 г.[a]	15 марта 1979 г.
Сенегал	18 февраля 1977 г.[a]	20 марта 1977 г.
Сент-Винсент и Гренадины	9 ноября 1981 г.[a]	9 декабря 1981 г.
Сирийская Арабская Республика	18 июня 1976 г.	18 июля 1976 г.
Сомали	28 января 1975 г.[a]	18 июля 1976 г.
Союз Советских Социалистических Республик	26 ноября 1975 г.	18 июля 1976 г.
Судан	21 марта 1977 г.	20 апреля 1977 г.
Суринам	3 июня 1980 г.	3 июля 1980 г.
Того	24 мая 1984 г.[a]	23 июня 1984 г.
Тринидад и Тобаго	26 октября 1979 г.	25 ноября 1979 г.
Тунис	21 января 1977 г.[a]	20 февраля 1977 г.
Украинская Советская Социалистическая Республика	10 ноября 1975 г.	18 июля 1976 г.
Филиппины	24 января 1978 г.	23 февраля 1978 г.
Центральноафриканская Республика	8 мая 1981 г.[a]	7 июня 1981 г.
Чад	23 октября 1974 г.	18 июля 1976 г.
Чехословакия	25 марта 1976 г.	18 июля 1976 г.
Шри Ланка	18 февраля 1982 г.[a]	20 марта 1982 г.
Эквадор	12 мая 1975 г.	18 июля 1976 г.
Эфиопия	19 сентября 1978 г.[a]	19 октября 1978 г.
Югославия	1 июля 1975 г.	18 июля 1976 г.
Ямайка	18 февраля 1977 г.	20 марта 1977 г.

---

a/ Дата присоединения.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Положение с представлением докладов государствами-участниками после вступления в силу Конвенции

Государство-участник	Документы, содержащие первоначальные и периодические доклады	Дата представления	Сессия, на которой доклад был рассмотрен
Алжир	E/CN.4/1985/26/Add.3 */	6 августа 1984 г.	-
Антигуа и Барбуда	-	-	-
Афганистан	-	-	-
Багамские Острова	-	-	-
Барбадос	E/CN.4/1505/Add.1	17 июля 1981 г.	сессия 1982 г.
Бенин	-	-	-
Боливия	-	-	-
Болгария	E/CN.4/1277/Add.7	4 января 1978 г.	сессия 1978 г.
	E/CN.4/1353/Add.10	5 февраля 1980 г.	сессия 1981 г.
	E/CN.4/1983/24/Add.8	15 декабря 1982 г.	сессия 1983 г.
Бурунди	E/CN.4/1415/Add.8	12 ноября 1980 г.	сессия 1981 г.
Белорусская Советская Социалистическая Республика	E/CN.4/1277/Add.14	8 февраля 1978 г.	сессия 1979 г.
	E/CN.4/1415/Add.4	6 октября 1980 г.	сессия 1981 г.
	E/CN.4/1983/24/Add.13	25 января 1983 г.	сессия 1984 г.
	E/CN.4/1985/26/Add.1 */	14 мая 1984 г.	-
Камерун	E/CN.4/1277/Add.3	6 октября 1977 г.	сессия 1978 г.
Острова Зеленого Мыса	E/CN.4/1983/24/Add.3	25 июня 1982 г.	сессия 1983 г.
	E/CN.4/1984/36/Add.4	4 августа 1983 г.	сессия 1984 г.
Центральноафриканская Республика	-	-	-
Чад	-	-	-
Китай	-	-	-
Конго	-	-	-
Куба	E/CN.4/1277/Add.8	3 января 1978 г.	сессия 1978 г.
	E/CN.4/1353/Add.7	28 января 1980 г.	сессия 1981 г.
	E/CN.4/1983/24/Add.1	15 марта 1982 г.	сессия 1983 г.
	E/CN.4/1984/36/Add.9 */	2 февраля 1984 г.	-
Чехословакия	E/CN.4/1277/Add.6	20 декабря 1977 г.	сессия 1978 г.
	E/CN.4/1983/24/Add.5	20 августа 1982 г.	сессия 1983 г.
Демократическая Кампучия	-	-	-
Эквадор	E/CN.4/1983/24/Add.2	30 апреля 1982 г.	сессия 1983 г.
Египет	E/CN.4/1415/Add.7/Rev.1	12 ноября 1980 г.	сессия 1981 г.
	E/CN.4/1984/36/Add.8	20 декабря 1983 г.	сессия 1984 г.
Сальвадор	E/CN.4/1984/36/Add.2	8 марта 1983 г.	сессия 1984 г.
Эфиопия	-	-	-
Габон	-	-	-
Гамбия	-	-	-

*/ Намечен для рассмотрения Группой трех на ее восьмой сессии (1985 г.).

Государство-участник	Документы, содержащие первоначальные и периодические доклады	Дата представления	Сессия, на которой доклад был рассмотрен
Германская Демократическая Республика	E/CN.4/1277/Add.4 E/CN.4/1353/Add.4 E/CN.4/1505/Add.8	29 ноября 1977 г. 7 января 1980 г. 7 декабря 1981 г.	сессия 1978 г. сессия 1980 г. сессия 1982 г.
Гана	-	-	-
Гвинея	-	-	-
Гайана	-	-	-
Гаити	-	-	-
Венгрия	E/CN.4/1277/Add.16 E/CN.4/1353/Add.6 E/CN.4/1505/Add.6 E/CN.4/1984/36/Add.7	14 февраля 1978 г. 15 января 1980 г. 6 октября 1981 г. 16 ноября 1983 г.	сессия 1979 г. сессия 1980 г. сессия 1982 г. сессия 1984 г.
Индия	E/CN.4/1353/Add.5 E/CN.4/1983/24/Add.6	14 января 1980 г. 7 октября 1982 г.	сессия 1980 г. сессия 1983 г.
Ирак	E/CN.4/1353/Add.3 E/CN.4/1505/Add.5 E/CN.4/1983/24/Add.10	28 декабря 1979 г. 18 сентября 1981 г. 30 декабря 1982 г.	сессия 1980 г. сессия 1982 г. сессия 1983 г.
Ямайка	-	-	-
Кувейт	E/CN.4/1277/Add.1	16 августа 1977 г.	сессия 1978 г.
Лаосская Народно-Демократическая Республика	-	-	-
Лесото	-	-	-
Либерия	-	-	-
Ливийская Арабская Джамахирия	-	-	-
Мадагаскар	E/CN.4/1277/Add.13 E/CN.4/1985/26/Add.4 */	31 января 1978 г. 20 сентября 1984 г.	сессия 1979 г. -
Мальдивская Республика	-	-	-
Мали	E/CN.4/1415/Add.3	5 сентября 1980 г.	сессия 1981 г.
Мексика	E/CN.4/1505/Add.3	24 августа 1981 г.	сессия 1982 г.
Монголия	E/CN.4/1505/Add.7 E/CN.4/1984/36/Add.5	27 октября 1981 г. 5 августа 1983 г.	сессия 1982 г. сессия 1984 г.
Мозамбик	-	-	-
Намибия	-	-	-
Непал	-	-	-
Никарагуа	-	-	-
Нигер	-	-	-
Нигерия	E/CN.4/1277/Add.12 E/CN.4/1415/Add.9	1 февраля 1978 г. 22 января 1981 г.	сессия 1978 г. сессия 1981 г.
Панама	E/CN.4/1277/Add.2	31 августа 1977 г.	сессия 1978 г.
Перу	E/CN.4/1983/24/Add.12	31 декабря 1982 г.	сессия 1983 г.

---

*/ Намечен для рассмотрения Группой трех на ее восьмой сессии (1985 г.).

Государство участник	Документы, содержащие первоначальные и периодические доклады	Дата представления	Сессия, на которой доклад был рассмотрен
Филиппины	E/CN.4/1984/36/Add.1	9 февраля 1983 г.	сессия 1984 г.
Польша	E/CN.4/1277/Add.15	10 февраля 1978 г.	сессия 1979 г.
	E/CN.4/1353/Add.11	10 марта 1980 г.	сессия 1981 г.
	E/CN.4/1983/24/Add.9	17 декабря 1982 г.	сессия 1983 г.
Катар	E/CN.4/1415/Add.1	25 июня 1980 г.	сессия 1981 г.
	E/CN.4/1505/Add.4	15 сентября 1981 г.	сессия 1982 г.
	E/CN.4/1984/36/Add.3	22 июля 1983 г.	сессия 1984 г.
Румыния	E/CN.4/1415/Add.6	3 ноября 1980 г.	сессия 1981 г.
Руанда	E/CN.4/1984/36/Add.6	14 октября 1983 г.	сессия 1984 г.
Сент-Винсент и Гренадины	E/CN.4/1983/24/Add.4	30 июня 1982 г.	сессия 1983 г.
Сан-Томе и Принсипи	-	-	-
Сенегал	E/CN.4/1277/Add.10	11 января 1978 г.	сессия 1978 г.
Сейшельские Острова	-	-	-
Сомали	-	-	-
Шри Ланка	-	-	-
Судан	-	-	-
Суринам	-	-	-
Сирийская Арабская Республика	E/CN.4/1277/Add.9	9 января 1978 г.	сессия 1978 г.
	E/CN.4/1353/Add.2	18 декабря 1979 г.	сессия 1980 г.
	E/CN.4/1505/Add.10	18 января 1982 г.	сессия 1982 г.
Того	-	-	-
Тринидад и Тобаго	-	-	-
Тунис	E/CN.4/1353/Add.9	30 января 1980 г.	сессия 1981 г.
	E/CN.4/1983/24/Add.14	14 февраля 1983 г.	сессия 1984 г.
Украинская Советская Социалистическая Республика	E/CN.4/1277/Add.17	17 марта 1978 г.	сессия 1979 г.
	E/CN.4/1415/Add.5	28 октября 1980 г.	сессия 1981 г.
	E/CN.4/1983/24/Add.11	10 января 1983 г.	сессия 1983 г.
Союз Советских Социалистических Республик	E/CN.4/1277/Add.11	20 января 1978 г.	сессия 1978 г.
	E/CN.4/1415/Add.2	25 августа 1980 г.	сессия 1981 г.
	E/CN.4/1505/Add.9	17 декабря 1981 г.	сессия 1982 г.
	E/CN.4/1984/36/Add.10 */	13 февраля 1984 г.	-
Объединенные Арабские Эмираты	E/CN.4/1277/Add.5	9 декабря 1977 г.	сессия 1978 г.
	E/CN.4/1353/Add.1	23 июля 1979 г.	сессия 1980 г.
	E/CN.4/1505/Add.2	5 августа 1981 г.	сессия 1982 г.
Объединенная Республика Танзания	-	-	-
Буркина Фасо	-	-	-
Венесуэла	-	-	-
Вьетнам	-	-	-
Югославия	E/CN.4/1353/Add.8	28 января 1980 г.	сессия 1981 г.
	E/CN.4/1983/24/Add.7	14 декабря 1982 г.	сессия 1983 г.
	E/CN.4/1985/26/Add.2 */	24 июля 1984 г.	-
Заир	-	-	-
Замбия	-	-	-

*/ Намечен для рассмотрения Группой трех на ее восьмой сессии (1985 г.).